

Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat

1. számú

J E G Y Z Ő K Ö N Y V E

Készült: Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat 2018. február 22-én / csütörtökön/ megtartott nemzetiségi képviselő-testületi üléséről.

Ülés helye: Községháza Berkenye

Jelen vannak: Bach-Grauszman Tímea elnök
Kucsera Imréné elnökhelyettes
Gill Viktor László tag
Árpásné Schlenk Judit jegyző

Bach-Grauszman Tímea a nemzetiségi önkormányzat elnöke köszönti a megjelenteket, megállapítja, hogy az ülés határozatképes, és azt 18 óra 08 perckor megnyitja. Javaslatot tesz a meghívóban szereplő napirendi pontok megtárgyalására.

A napirendi pontok megtárgyalásával a testület egyhangúan egyért, tehát azok az alábbiak.

Deutsche Nationalitäten Selbstverwaltung Berkina

No. 1.

SITZUNGSPROTOKOLL

Erstellt: über die Nationalitätenabgeordneten-Sitzung der Deutschen Nationalitäten Selbstverwaltung Berkina, den 22.02.2018 (Montag)

Ort der Sitzung: Rathaus Berkina

Anwesend sind: Frau. Tímea Bach-Grauszmann, Vorsitzende
Frau Imréné Kucsera, Vize-Vorsitzende
Viktor Laszló Gill, Mitglied (Abgeordnete)
Judit Arpasne Schlenk Notar

Tímea Bach-Grauszmann Vorsitzende der Nationalitätenselbstverwaltung begrüßt die Anwesenden, und konstatiert (stellt fest), dass die Sitzung beschlussfähig ist, damit eröffnet Sie die Sitzung um 18:08. Schlägt vor die in der Einladung vorgeführten Tagespunkte zu diskutieren.

Mit der Besprechung der Tagespunkte ist die Versammlung einstimmig einverstanden, s.F.

1./ Tájékoztató a legutóbbi ülés óta végzett feladatokról

Előadó: Kucsera Imréné elnök-helyettes

Kucsera Imréné elnök-helyettes:

Az adventi koncertet 2017. december 2-án tartottuk meg. Nagyon szép volt, tele volt a templom. Német adventi és karácsonyi énekek is elhangzottak. Több énekkar és magánszemély is fellépett.

A német nemzetiségi vegyeskórus fellépett a falukarácsony rendezvényen, itt is elhangzottak német énekek, a gyerekek és felnőttek részéről egyaránt.

Az év végi összejeövetelen évzárót tartottak az énekkar, a tánccsoport és a német önkormányzat tagjai. A rendezvény jó hangulatba telt, itt is közösen énekelt mindenki harmonika kísérettel.

Az év elején megtartottuk hagyományos Málenkij robot megemlékezésünket. Szombaton sokan gyalogoltak az erőn keresztül Szendehelyre és az ottani emlékműnél gyertyát gyújtottak. Többségük vissza is gyalog jött. A délután folyamán a konferenciateremben visszaemlékezéseket olvastak fel. Másnap vasárnap a szentmise a Málenkij robotra elhurcoltakért került bemutatásra, ezt követően a templom falánál lévő emléktáblánál történt rövid megemlékezés. (A menetben résztvevők névsora: Gill Viktor, Kucsera Imréné, Bach-Grauszman Tímea nemzetiségi képviselők, Gill Józsefné, Götzné German Mónika, Götz Antal, Erdélyi Bálint, Hornos Béla, Hornosné Szombathelyi Szilvia, Schmidt Zoltán, Schmidt Martin, Reichné Kovács Judit, Nerpel Árpádné, Nerpel Fanni, Pfaff László, Pfaff Lászlóné, Lovas Zoltán, Lónich Ferencné, Schmidt Szilárd, Schmidtne Hesz Krisztina, Dósa Balázs, Szigeti Péter, German József és párja Judit valamint unokája, Kucsera-Kiss Veronika, Kucsera Balázs, Kucsera Tóbiás, Kucsera Bendegúz, Kucsera Hédi.)

A hagyományoknak megfelelően idén február 3-án tartottuk meg nagy sikerrel a svábbált. Akkora volt az érdeklődés, hogy nem mindenkinek jutott jegy. A rendezvényen nagyon sokan korabeli vagy modernebb nemzetiségi ruhában voltak. Mányból az Eber Kapelle zenélt, és a berkenyei és sendehelyi iskolások, Heimat Tánccsoport Hercegkútól lépett fel, illetve Schmidt Mátyás harmonikával kísérete a fellépőket. Természetesen a helyi tánccsoport és a vegyeskórus is szerepelt. Színvonalas műsor volt.

A rendezvény német nemzetiségünk fontos rendezvénye volt, ahol a jegyző tájékoztatást adott a regisztrációról, és adminisztratív segítséget nyújtott az ezt kérőknek.

A nemzetiségi önkormányzat a beszámolót egyhangúan (3 igen, 0 nem, 0 tartózkodással) elfogadták és az alábbi határozatot hozzák:

1/2018.(II.22.) német nemzetiségi határozat

A Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat a legutóbbi ülés óta végzett feladatokról szóló beszámolót elfogadja

- az adventi koncertről
- a falukarácsonyról
- az évbúcsúztatóról
- a Málenkij robot megemlékezésről
- a VIII. Svábbálról

A testület felkéri az elnököt, hogy a rendezvényterv végrehajtásáról gondoskodjon és arról, valamint a német nemzetiségi önkormányzatot érintő ügyekről a testületet folyamatosan tájékoztassa.

Határidő: értelemszerű

Felelős: elnök

2./ Német nemzetiségi regisztráció állása és további teendők

Előadó: Bach-Grauszman Tímea elnök
Árpásné Schlenk Judit jegyző

A napirend keretében a jegyző tájékoztatta a jelenlévőket, hogy a német nemzetiségiek országos regisztrációja jelenleg hány fő, és mennyi kellene, hogy esély legyen német nemzetiségi képviselő megválasztására. Elmondta, hogy az ÉMNÖSZ-től jött levél alapján a településről 92 fő regisztrációját kéri ahhoz, hogy sikeres lehessen az országgyűlési választás.

A jelenlévők ezután megbeszélték, hogy ki kit próbál még megszólítani a regisztráció kérdésében. A jegyző ellátta őket nyomtatvánnyal és részletes tájékoztatást adott a regisztrációról, továbbá elmondta, hogy jelenleg a német nemzetiségiként regisztráltak száma 98 fő, ebből csak 84-en terjesztették ki nemzetiségi regisztrációjukat az országgyűlési választásokra.

A regisztrációval kapcsolatban a nemzetiségi önkormányzat tagjai egyhangúan (3 igen, 0 nem, 0 tartózkodással) az alábbi határozatot hozza:

2/2018.(II.22.) német nemzetiségi határozat

A Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat felkéri a jegyzőt, hogy amikor a regisztráltak száma eléri a 92 főt (országgyűlési) azt az ÉMNÖSZ-nek levélben jelezze.

Felkéri továbbá a nemzetiségi önkormányzat tagjait, hogy keressenek fel német nemzetiségi személyeket, és kérjék fel őket a regisztrációra.

Határidő: értelemszerű, folyamatos és 2018.03.23.

Felelős: elnök

3./ „Berkenyei sváb szótár és múltidézés” című könyv újra nyomtatása

Előadó: Árpásné Schlenk Judit jegyző

Írásbeli előterjesztés csatolva.

A napirend keretében a jegyző részletesen elmagyarázta, hogy a Berkenyei sváb szótár és múltidézés újra nyomtatása milyen feltételekkel milyen költséget jelent.

A nemzetiségi önkormányzat tagjainak mindegyike úgy foglalt állást, hogy a pótlólag összegyűjtött 600 szó külön betétként kerüljön a könyvben elhelyezésre, mert nincs arra lehetőség, hogy az egész könyv átszerkesztésre kerüljön.

Egyhangúan támogatták, hogy amely könyvekbe CD melléklet kerül, abba kerüljön fül, hogy a CD-t oda lehessen bedugni.

A nemzetiségi önkormányzat tagjai a Berkenyei sváb szótár és múltidézés című könyv újra nyomtatásával kapcsolatban egyhangúan (3 igen, 0 nem, 0 tartózkodással) az alábbi határozatot hozták:

3/2018.(II.22.) német nemzetiségi határozat

A Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat a Berkenyei sváb szótár és múltidézés című könyvet ismételten ki kívánja adni 400 példányban.

A pótlólagosan gyűjtött 600 szó a könyvben mellékletként kerüljön elhelyezésre, úgy, hogy azt az előlaphoz rögzített fül tartja.

200 darab könyvbe kerüljön a hátlaphoz is fül, amelyben a CD mellékletet helyezhető el.

A testület felkéri az elnököt, hogy a pótlólagosan gyűjtött szavak leírásáról és megszerkesztéséről gondoskodjon, továbbá a döntésnek megfelelően a Multiszolg Bt.-vel az ismertetett árakat figyelembevéve a szerződést kösse meg az ismételt kiadásról.

Határidő: 2018. június 30.

Felelős: elnök

A nemzetiségi önkormányzat tagjai ezután megvitatták azt is, hogy az elkészült kiadványok eladási ára mennyi legyen.

Ezzel kapcsolatban egyhangúan (3 igen, 0 nem, 0 tartózkodással) az alábbi határozat született:

4/2018.(II.22.) német nemzetiségi határozat

A Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat kiadványaival kapcsolatban az alábbi eladási árat határozza meg:

A) Berkenyei sváb szótár és múltidézés könyv hangos szótár melléklettel együtt 2.200 Ft/db

B) Berkenyei sváb szótár és múltidézés könyv CD melléklet nélkül 2.000 Ft/db.

C) Berkenyei sváb szótár és múltidézés hangos szótár melléklete 500 Ft/db

A testület felkéri az elnököt, és a hivatal dolgozóit, hogy az eladás során a határozat betartásáról gondoskodjanak.

Határidő: Értelemszerű

Felelős: elnök és hivatal dolgozói

4./ 2018. évi költségvetés elfogadása

Előadó: Bach-Grauszman Tímea elnök

Árpásné Schlenk Judit jegyző

A napirend keretében a jegyző részéről részletesen ismertetésre került, hogy mi okból milyen pénzmaradvány keletkezett, azt 2018-ban mire kell felhasználni.

Ismertetésre került a 2018. évi működési támogatás összege.

A jelenlévők ezután részletesen megbeszélték, hogy 2018-ban mire mennyit szeretnének költeni.

A testület ezután a költségvetéssel kapcsolatban egyhangúan (3 igen, 0 nem, 0 tartózkodással) az alábbi határozatot hozta:

5/2018.(II. 22.) német nemzetiségi határozat

Berkenye Német Nemzetiségi Önkormányzata az Alaptörvény 32 cikk (1) bek. e-g. pontjai, valamint az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 23. § (2) bekezdése alapján a 2018. évi költségvetéséről az alábbi határozatot alkotja.

BEVÉTELEK:	Ft
2017. évi maradvány:	749.220,-
(feladattal terhelt)	
2018. évi támogatás:	782.000,-
BEVÉTELEK ÖSSZESEN:	1.531.220,-

KIADÁSOK ÖSSZESEN: **1.531.220,-**

A nemzetiségi önkormányzatnak nincs létszámkerete

<i>Kiadások közgazdasági szempontból</i>	<i>Ft</i>
Személyi jellegű kiadások	220.000,-
Munkaadókat terhelő járulékok	40.000,-

Dologi Kiadások

Üzemeltetési anyagok beszerzése	73.000,-
Készletbeszerzés összesen	73.000,-
Bérleti és lízing díjak	70.000,-
Szakmai tev. segítő szolg.	40.000,-
Szállítás	50.000,-
Egyéb szolgáltatások (könyv nyomtatás, táncoktatás)	935.000,-
Szolgáltatási kiadások összesen:	1.095.000,-
Kiküldetések kiadásai	10.000,-
Kiküldetések összesen	10.000,-
Működési célú Áfa:	93.220,-
Különféle befizetések összesen:	93.220,-
Összesen:	1.531.220,-

A testület felkéri az elnököt, hogy a költségvetés végrehajtásáról gondoskodjon. Szükség esetén kezdeményezzen átcsoportosítást.

Határidő: folyamatos, és legkésőbb 2019. 03. 31.

Felelős: elnök

5./ Pályázatokkal kapcsolatos tájékoztatás és döntés

Előadó: Árpásné Schlenk Judit jegyző

Árpásné Schlenk Judit jegyző:

Mint tudjátok 2 pályázatot adtunk be. Az egyiket táborozásra. Itt 300.000 Ft-ot nyert a nemzetiségi önkormányzat, ebből meglehet valósítani a tábort.

A másik pályázatunk a Berkenye betelepítése című könyvünk sajnos nem nyert. A szerzővel történő szerződést még az elmúlt évben megkötöttük, ez alapján Ő gyűjti az anyagot. Mivel a pályázat nem nyert, arra biztosan nem lesz pénz, hogy német nyelvre is lefordításra kerüljön az anyag és 2 nyelven jelenjen meg.

A nemzetiségi önkormányzat tagjai egyöntetűen kifejezték azon szándékukat, hogy a könyvet meg kívánják jelentetni a 300 éves évfordulóra.

Bach-Grauszman Tímea elnök:

A már elfogadott költségvetésbe beterveztük a szerzőnek kifizetendő díjat. Remélem a feladatalapú támogatásból fog jutni pénz a kinyomtatásra is.

A könyv megjelentetésével kapcsolatban a nemzetiségi önkormányzat tagjai egyhangúan (3 igen, 0 nem, 0 tartózkodással) az alábbi határozatot hozták:

6/2018.(II.22.) német nemzetiségi határozat

A Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat sajnálattal vette tudomásul, hogy a Berkenye betelepítése című könyv a pályázaton nem nyert.

A nemzetiségi önkormányzat saját költségén kívánja kiadni a kutatáson alapuló a település 300 évvel ezelőtti betelepítését és a kezdeti évtizedeket (1718-tól 1777-ig) bemutató könyvet.

A könyv megjelentetése csak magyar nyelven történik.

A testület felkéri az elnököt, hogy a határozat végrehajtásáról gondoskodjon, és az előrehaladásról a testületnek számoljon be.

Határidő: 2018. október 13. és folyamatos

Felelős: elnök

Mivel más téma, és napirend nem volt a nemzetiségi önkormányzat elnöke az ülést 19 óra 48 perckor berekesztette.

Weil weitere Themen und Tagespunkte nicht vorgesehen waren und aufgekommen sind, hat die Vorsitzerin der Nationalitätenselbstverwaltung die Sitzung um 19:48 geschlossen.

Kmf.

Bach-Grauszman Tímea
elnök
Vorsitzerin

Kucsera Imréné
elnök-helyettes
Vize-Vorsitzerin